

## Porównanie tłumaczeń Mateusza 26:34

| Przekład | Rodzaj                 | Nazwa                                                    | Treść                                                                                                            |
|----------|------------------------|----------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| TRO16+   | Przekład interlinearny | Interlinearny Przekład<br>Textus Receptus<br>Oblubienicy | Powiedział mu Jezus amen mówię ci że w tej nocy zanim kogut zapiąć trzykrotnie wyprzesz się Mnie                 |
| PBD      | Przekład dosłowny      | EIB Przekład dosłowny                                    | A Jezus mu na to: Zapewniam cię, że tej nocy, zanim zapieje kogut,* wyprzesz się Mnie trzykrotnie. <sup>1)</sup> |
| PBPW     | Przekład dosłowny      | Nowy Testament<br>Popowski-Wojciechowski                 | Rzekł mu Jezus: <b>Amen mówię ci, że w tę noc, zanim kogut zawoła, trzykroć wyprzesz się mnie.</b>               |
| TRO      | Przekład dosłowny      | Textus Receptus<br>Oblubienicy                           | Powiedział mu Jezus amen mówię ci że w tej nocy zanim kogut zapiąć trzykrotnie wyprzesz się Mnie                 |

---

<sup>1)</sup> <x>470 26:69-75</x>